

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Österreichischer Bibelübersetzer, Zwei Vorreden zur  
Verteidigung der deutschen Bibel · Plenar, mit Glosse:  
,Bairische Predigtsammlung des 13. Jh.' - Cod.  
Donaueschingen 204**

**Österreichischer Bibelübersetzer**

**mittelbairisches Sprachgebiet (nördl. Niederösterreich / Wien mit  
Klosterneuburg?), [um 1415-1425]**

Matthaeus ap. [24. Febr.], 1 Lesung

[urn:nbn:de:bsz:31-66184](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-66184)

er gester-echt (Vnd er was  
 pey den jungern. **D**o wonten  
 in Damasco ettleich tag. Vnd  
 zw hant predigt er in den sy-  
 nagoge. **J**esum wann der ist go-  
 ttes sun. **E**s ersch-achte alle  
 die di es horten vnd sprachen  
 ist das nicht der der do viraub  
 zw Jerusaleim alle die di do den  
 namen an Rufften. Vnd darvomb  
 her. **D**as er sew gefangen siert  
 zw den fursten der priest. **A**l  
 Sawlus chrestigt sich mer vnd  
 mert. Vnd seientat di juden. **D**y  
 do wanten zw Damasco. Vnd ver-  
 jach wann der ist christ. **D**as

**evangelii such am newnten sun**

**N**ew sp tag nach phingsten  
 ch. der herret nim wort  
 icht sent memen engel. **V**n  
 er kerait den weg vor meinem  
 antlitz. Vnd zw hant chumpt zw  
 seinem dempel der herpher. **D**er  
 her den ir sucht. Vnd der engel  
 des geschetz den ir welt. Vnd er  
 ist esomen spricht der her des  
 volcks vnd wort mag gedencken  
 des tages seiner zw chunft. Vnd  
 wer stet in zw sehen wann er ist  
 alle em zesamm plasund seort  
 Vnd alle em chraut der verbert  
 Vnd er wirt setzund zw samm  
 plasunt. Vnd Ramigund das silb  
 vnd chert di sun lein vnd seuch sy  
 alle das gold vnd das silber vnd  
 sy werdent opher in gerechtichait

Vnd es wirt dem herren geua-  
 len das opher juda vnd Jerusale  
 alle di tag der werlt. Vnd alle  
 di ewigen jar spricht der alim  
 echig-her. **D**y lezen an sand  
 matheus tag an der xij poten

**In den tagen Petrus buch**

**I** sind auf in mitt d'pruder  
 sprachund. **A**em Pruder  
 es mus volbracht werden di gesch  
 rist. **D**i vor gesagt hat der heilig  
 geist. **D**urch den mund daunt von  
 juda der em lauter was der di  
 Sa vingen Jesum. **D**er auch gez  
 alt was vnder uns. Vnd her  
 auch gelossen das los des dinstz  
 Vnd der besas einen akcher von  
 dem lon der posthant. Vnd zer-  
 hangnet zerbrast er enmiten  
 vnd wurden aus gegozzen all sein  
 waid. Vnd es ward chund getun  
 alle den di do wonten zw Jerusale  
 allso das der akcher genant  
 ward in ir sprach. **A**lstedem  
 ach. **A**lle vil gesprochen alle  
 em akcher des plures. **W**ann es  
 ist gescriben an dem buch der  
 psalm. **E**s sehol em warnung  
 werden verwuchst. Vnd sehol  
 chaim sein der in ir wann. Vnd  
 sein pistumb enphach em ander  
**A**n mus amr aus den mannen  
 dy pey ons gesamet sind von  
 aller zeit. Vnd vnser her Jesus  
 ist vnder uns in vnd aus gega-  
 ngen. **D**o er an hub vo der tauoff